v. 94-96

U 101 M36 1621a v.94-96

LIBRARY NOV 13 1975 UNIVERSITY OF TORONTO

39110598010560619 6 U101 .M36 1621a Wu bei zhi v.94-96

武備志卷二百二十七

占度載　　防風茅元儀輯

度三十九

四夷五

北虜考

茅子曰北虜之部落散見於九邊不復列其入主中國之時有國語有漢語國語者即其方音也太祖設四夷館以譯諸夷之言曰□□曰回回曰雲

南百夷等處、曰安南、曰日本、曰西番、曰眞臘、曰爪哇、曰朝鮮、曰琉球、曰河南、曰蘇門答剌、曰畏兀兒、曰滿剌加、曰暹羅、曰占城、曰河西、曰緬甸、曰達達、卽韃靼、今北虜也、他不具載、北虜事最切、特識之、

天文門

天 騰革力　　日頭 納剌　　月 撒剌

星 火墩　　參 墨臣　　辰 墨乞

風 克亦　　雷 端果度　　雲 藹勤

雨 虎剌　　雪 乂速　　霜 乞剌兀

霧露 馬伱 牙兒
陰涼 搜得 兒
月亮 華 倫
三星 占魯班 努亥
木星 莫堵 火墩
土星 勺羅害 火墩
晴了 阿林 八
下雨 忽剌我 羅難
日落 納剌昇 革八

大風 補魯 汙
霹 瑣朧 華
閃電 斤班 者額
七星 朶羅 火墩
水星 五速 火墩
攢攏 星 朶羅 者林
晚了 我來 禿把
下雪 乂速我 羅難
月出 撒剌我 兒谷把

遊風 徹乞 兒
雹堵 門堵 兒
明星 俺兒炭 哈塔速
金星 俺兒炭 火墩
火星 斡兒 火墩
陰了 藕葝 太
亮了 乂亦 把
日出 納剌我 兒谷把
月落 撒剌昇 革把

日有日耳 納剌赤乞噶兒噶把

上列 矛

天鼓響 騰革力坑革兒革得勤堵難

月有風嵐 撒剌撒乞

地理門

地 噶扎兒

河 母倫

山 襖兀剌

水 五速

泥 失把兒

石頭 赤老文

土 勺羅害

湖 惱兀兒

林子 委亦

沙 苦馬乞

寨子 阿印兒

嶺 打把阿

江 五剌

海 打來

冰 每速

田 不塔力案

井 苦堵四

岸 額兒吉

城墻 把兒阿孫
路 木兒
園子 伯桑
夷地 莽官兒噶扎刺
朶顏衛 五兩案
北虜 野克莽官兒
山寨子 毛兀禋刺
淺 古言
高 穩堵兒

城池 火墩
大路 忒兒革兀兒
堡 得目
泰寧衛 往流
大壹千 野克民案
海西 主兒赤
法水 五葉兒
清 華根
低 孛我你

街市 把扎兒
山口子 阿蠻撒兒
開口 哈兒哈
福餘衛 我着
小壹千 五出苦民案
江上 失伯印
深 棍
渾 補令吉兒
上 得勒

下 朶羅

邊 乞扎阿兒

塔兒 速補兒阿

黑河 哈剌母倫

黃河 失剌母倫

羊山 一麻禿

細河 失剌塔剌

小黑山 速補兒阿得目

紹背山 扒忽

遠 科羅

墻 克勒目

土堆子 黨惱速

山青了 禩剌苫苦般兒把

老虎林 我欒補哈

白土廠 乂汗哈兒阿

魏家嶺 奴揹哈兒阿

大黑山 哈塔麻得目

棘榆它 討來兒

近 我岳羅

墩臺 哈剌兀兒

山澗 歡兒得

羊腸河 丫廈目

白塔峪 乂汗速補兒阿

雙臺 哈塔速得目

高平驛 果兵得目

時令門

時 乂

秋 納母倫

二月 火岳兒撒剌

五月 塔補撒剌

八月 乃蠻撒剌

十一月 哈剌班你揹撒剌

撒剌

日 五堵兒

春 哈補兒

冬 五補倫

三月 古魯班撒剌

六月 着羅案撒剌

九月 以速撒剌

閏月 提兀墨兒撒剌

夜 速你

夏 納只兒

正月 忽必撒剌

四月 得勒班撒剌

七月 朶羅撒剌

十月 哈剌班撒剌

十二月 哈剌班火岳兒撒剌

早辰 馬納阿兒

早 額兒弍

晚 五得夫

化了 革塞革伯

温 補里根

熱 哈牢元

過去的年 奴赤散火文

前日 五力赤五堵兒

後日 义只得堵兒

餉午 五堵兒堵力

寒 打剌難目

凉 塞里文

前年 五里赤火文

昨日 火赤揹堵兒

凍了 苦兒尺伯

冷 廝屯

暖 堵剌案

去年 你堵奴火文

先年 五力荅火文

明日 馬那堵兒

人物門

皇帝 哈案

臣宰 上失月兒

官人 奴原

文職 那朴奴原
千總 民𡨥扯力賔
千戶 民囑兒兎
軍 扯力
百姓 亦兒根
年幼 扎老兀
道士 賞生
朋友 俺答
滿剌 志四蠻

太師 太失
把總 扯力賔
百戶 招兀秃
民 我兒完
主人 額鎮
人 苦文
師父 把失
使臣 額兒臣
回回 撒兒討兀兒

都督 堵督
指揮 秃墨兎
頭目 打剌汗
部落 玉魯四
老了 我土故
和尚 脫印
徒弟 厦必
客人 着臣
達旦 芥官兒

高祖 罕林母處
祖母 額目根
外父 哈屯額直華
叔叔 阿補阿
兄弟 斗兀
姐夫 苦里根阿害
男子 額勒
娘子 阿嶹

高麗 瑣瓏華
曾祖 阿抹目處
父 額直華
外母 哈屯額克
嬸子 阿補阿伯墨根
嫂子 伯里根
妹夫 苦里根斗兀
老婆 額墨
兒子 和兀

漢人 乞塔
祖 額補根
母 額克
大爺 阿賓
哥哥 阿害
姐姐 額克直
妹子 藕琴斗兀
婦人 哈屯
媳婦 伯力

小厮 奴文
女婿 苦里根
外甥 折扣兀
端公 孛
梅香 失伯赤
種田的 塔力阿赤
放羊的 火你赤
唱的 倒剌赤
拍手的 塔直

女兒 稿琴
孫子 阿赤
太醫 我堵赤
家人 薄兒
差來的 扎魯赤
放牛的 忽克兒赤
皮匠 阿剌速赤
拍板的 又兒吉

孩兒 可伯文
舅舅 納哈主
師婆 亦堵案
奴婢 通使革
使換的 扎魯散
放馬的 阿堵赤
剃頭的 乞剌阿赤
舞的 伯赤

珍寶門

寶貝 額兒迭你四

瑪瑙 塔那

銅錢 主阿

銅 折四

生鐵 失勒木

硃砂 俺兒炭昇忽兒

阿膠 勺補

簪子 賽扎

珍珠 速補

琉璃 法一增力

金子 俺炭

錫 土忽兒阿

水銀 乞勒根五速

銅綠 苦苦直

帽頂子 勺

鈕子 脫必赤

玉石 哈四

印信 塔麻阿

銀子 猛谷

鐵 忒木兒

銀珠 昇忽

黃丹 失兒補哈

墜子 水克

鏡子 脫方

針 呪兀

走獸門

龍 魯貴

獅子 阿剌殺朗

熊 我土革

獺子 脫兒活

貂鼠 補剌哈

猪 嘴害

飛鼠 主兒吉

麒麟 乞令

象 扎漢

駱駝 忒墨恨

野猪 嘴八奴

公駝 米哈四

青鼠 克勒木

臊鼠 瑣瓏革

獬豸 阿剌速路

虎 補兀

西牛 克兒四

金線豹 米兒都補兀

母駝 亦你根

銀鼠 五能

黃鼠 准補剌

鼠 忽兒虎那

狑狗 伏揑革

水獺 海留兀

麞子 隹兒

綿羊 羔忽兩案

山羊 亦麻案

牛 虎克兒

牡牛 補哈

扇馬 阿塔

土豹 失留速

沙湖狸 乞兒㲉

鹿 補兀

綿羊 火泥

羝羊 忽乂

猴 伯臣

犍牛 額勒虎克兒

犢兒 脫活兒

騍馬 狗兀莫林

鄉 赤奴

狗 努害

獐子 阿刺阿禿

綿扇羊 亦兒革

羖䍽 五忽納

糞鼠 奴木

乳牛 五你根

馬 莫林

兒馬 阿乂兒阿

駒兒五納阿　二歲馬打合　三歲馬
四歲馬朶難　五歲馬討難　騾子老殺
驢子耳直革　兎子討來　跳兎亦兒麻
騋韋扎剌

聲色門

青白馬乂哈兒莫林　青馬孛羅兒莫林　銀鬃馬乂必塔兒
銀合馬失兒哈莫林　失剌文馬失剌文莫林
海留馬海失文莫林　白馬乂汗莫林　黑馬哈剌莫林
紫馬苦兒革莫林　赤馬直兒登莫林　鐵青馬孛羅兒忽捏速

莫林

旱留馬 克亦倫莫林

虎刺馬 忽刺莫林

鎖羅馬 鎖羅莫林

破臉馬 哈兒扎莫林

五名馬 塔補提兒莫林

紅沙馬 保兀倫莫林

虎皮黃馬 黃忽兒莫林

粉觜馬 乂汗忽失文莫林

豹肚馬 乂哈兒莫林

黃馬 黃忽兒莫林

䮄眼馬 乂兒吉莫林

捲毛馬 補直吉莫林

走 牙補

騎 五奴

顛 哈荅刺

㭘 着力牙

跑 好刺

花木門

花 扯扯

木頭 莫多

松 納刺遬

栢 乂克剌速
桑 朶兒汙捏
花木 委泥莫多
枝 華失文
粗 伯堵文
草 額伯速
火 幹兒
氣 僾兀兒
蓮花 蓮花扯扯

榆樹 海剌速
竹樹 忽魯速
根 穩堵速
葉 納把赤
細 納林
葦子 忽魯速
灰 忽你速
箒柱 守兀兒
牡丹花 招散扯扯

柳 補兒阿速
梨樹 阿力麻莫多
稍林 奴嚕
樹林 委一補剌
柴 土列牙
炭 鈕兀兒速
煙 伏你
花骨朶 扎堵兒

菓木菜門

菓 者泥四

龍眼 魯貴你赭

榛子 失

菱角 長告

棗兒 赤補哈

山定兒 呪力兒

爪 克木克

韮 華華速

桃 忽魯無

栗子 討來補兒

松子 撒木兒

白果 又汙者泥四

櫻桃 朶羅汙捏

榛松 勺木鬼勤速

茄子 哈失

蒜 撒兒又

杏子 鬼勤速

梨 阿里麻

核桃 又哈哈

葡萄 五竹

地梨 伏剌案捏

萊 努額

葱 松吉耶

小蒜菜 宰桑

苦麻菜 希荅利

莧菜 上虧奴惡

葫蘆 哈把哈

飲食門

筵席 忽力泥

白麪 把剌禿

飯 補荅

奶子 綏剌

喫飯 補荅亦得

蘿蔔 老必

白菜 乂汗奴惡

黃酒 打剌速

餑餑 五禿木

油 脫速

乳餅 必失剌

飲酒 打剌速藕

蒲菜 阿補阿奴惡

芥菜 哈兒吉奴惡

燒酒 阿剌乞

肉 米哈

肢肉 繖苦

奶速油 失剌脫速

肥 塔兒紅

瘦 禿兒哈
醋 失兒哈
甜 俺塔太
嘗 阿目炭
糖 扯克兒
餓了 五魯四把
粳米 脫脫兒案
糜子 莽頑兒
小豆 失撒孛兒勺

新鮮肉 失捏米哈
酸 主失文
苦 喝失文
調和 火力
粉子 把剌禿
渴了 穩苔四把
麥子 薄我大
蘇子 馬郎谷
蕎麥 撒哈

鹽 打補速
薄 扎牛
味 哈目殺
蜂蜜 把兒
飽了 又堵把
米 阿目
大麥 阿兒敗
豆 薄兒勺
綠豆 哥孛兒勺

谷子 哈刺

軟 王兒根

衣服門

衣 得領兒

圓領 扎阿禿得兒

蟒龍 乞魯太

玉帶 哈四補四

襖兒 黑出兒

襇兒 忽那速

芝蔴 困直

耿 失力泥

衣服 忽必夊速

倚撒 得兒里兒

通袖襇襴 扎汙堵刺阿

襇袮 得力兒

裙 者林木

套褲 脫都

硬 哈掏

襖子 禿兒哈

織金 阿目炭太

毛皮襖 捏克得兒

褲 額木都

靴 古堵速

襪 懷木速

鞋 乂畱

大帽 補兒補故馬哈剌

皮條 速兒

袖子 罕出

氈衫 捏墨兒克

厚 主扎安

被 囤只勒

裹脚 囤直兒哈

達旦靴 莽官兒古堵速

帽 馬哈剌

帶 補四

衣領 得兒扎哈

財料 我兒木

氈條 習使革

輕 昆根

褥子 得補塞克兒

布 補四

靴底 古堵速五剌

紗帽 額伯兒禿馬哈剌

繫腰 補色

衣衿 額補兒

袋子 補赤

薄 寧根

重 昆堵

手帕 阿兒赤兀兒

麻 我羅速

枕頭 得革勒日
[illegible]子 土兒[illegible]
黄 失剌

飛禽門

鳳凰 苦苦妹
鴉鶻 亦塔兀
紅毫 奸哈
鵲兒 夫寶汗
老鴉 克里革

熟絹 軟活羅
青 可可
白 乂漢

海青 昇忽兒
鷹 失保
花豹 撒兒
鳩 脫度
山鶴 赤補赤革

生絹 乞必
紅 伏剌案
黑 哈剌

黄鷹 哈兒赤害
鴿鷹 黑里額
老鸛 五忽必
夜猫兒 奎苦奴
班鳩 克苦箇

喜鵲 撒直愛
鶺鴒 伯得提
鴨 奴谷速
鷄 他恰

身體門

人 苦文
額婁 蔡李
臉 鈕元兒
腦蓋 討羅亥

鐸木官 聰堵兒
鸂鶒 脫替
燕兒 哈兒夂
野鷄 火兒過兒
頭 黑乞
腮 哈扎兒
腦後 湯李
眼 你堵

叫天兒 賓堵兒
鵝 噶老文
麻燕 虎克兒哈兒义
髮 忽速
面目 扯來
頭頂 火兒吉兒
耳 赤乞

鼻 哈把兒

眉毛 哈泥四哈

牙 失堵

骨頭 牙速

身子 伯卭

腰節骨 米曾兀

指甲 取目速

眼淚 你兒補速

醒了 色力伯

口 阿麻

眼扎毛 瑣兒米速

鬚 撒兒

血 赤速

奶乳 可可

手 噶兒

拳頭 奴堵兒阿

咳嗽 哈你牙

做夢 周兀度勤伯

舌 克勒

腦子 塔兒乞

膊子 苦出文

脉 速苔兒

壓子骨 打六牙速

脚 苦兒

眼珠子 噶兒你堵

睡了 温塔把

馬鞍轡器械門

鬃 得弄

脊骨 你曾文

心 主兒揹

連鐵 得留

板腸 穩補速

鞍子 額墨兒

鞦 忽堵兒阿

凳 堵勒

尾八 乞剌速

肝葉 黑里

膽 水速

腰子 補兒

肚 古者

屁 脫替

稍繩 敢主阿

皮條 速兒

嘴 忽失支

肺 襖失乞

氣膝 猛谷曾速火羅

腸 葦得速

蹄兒 禿曾

座兒 掃兀兒

肚帶 我藍

鞊價子 克直芥

扯帶皮 者林目

鞭子 水納

攀胷 苦木兒堵革

鞍轡 額墨倫

轡頭 哈苔兒

褡腦 革直革伯直

籠頭 惱兀苔兒

嚼子 襖兀禿

扯手 五兒堵木

者樓 者婁

韁繩 春補兒

罕打亥 鑾勹

房舍車輛門

房 革兒倫

炕 亦色赤

門 藕得

車 忒兒根

輞子 木兒

鏵子 安扎速

犁耳 脫力

鐵器門

剪子 海赤
認針 速必勒
線 忽塔速

鈇子 速克
腰刀 亦兒度
刀子 乞堵尸

火鐮 克忒
火絨 虎刺
火石 赤牢文

袷袍 哈補堵兒阿
鎗 直荅

軍器什物門

軍 扯力
盔 土刺阿
頓項 乂兒吉

甲 虎牙
弓 奴木
弦 可補赤

箭 速木
箭插 撒荅
弓插 忽魯木四阿

臂手 哈兒尺
骨頭箭 牙速着兒活
箭信 兒速兒仙晃直

遮牌 克尤四革　什箭 速木哈兒補　骨頭薄頭 牙速姚兒

扯弓 奴目得力

茅子曰北虜譯語刜類業詳、近有薊門防禦考所載畧異、或今昔之殊風氣之更也且有此詳彼畧故備載之於左

天 騰格利　雲 偶利　雷 董我敦南

雨 虎喇我兒南　日 那喇　月 撒喇

月出 撒喇哈兒巴　星 我度　日出 那喇哈兒把

斗 撒巴兒　參 陌趁　辰 陌乞

霧　不當
露　手迭利
虹　鎖落額
天晴　騰格利阿力巴
霹靂　滕格利你兒克伯
下雪　乂速我羅巴
晌午　午大孛兒卜
月科　撒利克擺巴
艾　哈吉

霜　克澇
風　撒兒撒
霖　主薛
天陰　騰格力卜兒苦禿把
下雨　虎喇我羅巴
日落　那喇升各把
晾了　滕格利兒扯把
月影　散剌頗兒巴小的兒兀折巴
竹　胡魯素

雪　乂速
雹　們都兒我樂
霞　扯的干
天河　騰格利我岳旦
起雲　偶利努把
月落　撒喇升各巴
明了　騰格利各谷兒才巴
蒿　失喇討

菖蒲 哈脫速
如今 我奪
夏 諄
年一 能個
新年 什你囊
明年 馬兒喇囊
萬年 上漫囊
三月 古兒半撒喇
六月 主兒按撒喇

香 苦計
節令 什乃怡
秋 納本兒
去年 你多那囊
舊年 好慎囊
百年 召囊
正月 我近撒喇
四月 碟兒半撒喇
七月 朶羅按撒喇

古昔 伯列兒額兒忒
春 哈不兒
冬 哈全兒
前年 兀兒只那囊
來年 以列庫囊
千年 敏安囊
二月 火約兒撒喇
五月 他布撒喇
八月 乃麻按撒喇

九月 亦素按 撒喇

喇

閏月 扎卜 撒喇

夜雪膩

昨日 我綽 都兒

月圓 撒喇都 兒把

大雨 一克虎喇 我落巴

小雪 五出汗义 速我落巴

起風 撒兒克 開思巴

十月 哈兒叭 撒喇

十二月 哈兒叭火 約兒撒喇

每月 撒喇 卜利

時恰

明日 馬兒喇 都兒

月倒 那喇他 西失巴

小雨 五出漢虎 喇我落巴

碎雪 兀淋 合速

順風 撒兒克克 的力巴

十一月 哈兒叭 你千撒

晝 我都 兒

今日 額提我 都兒

雲開 偶列 組巴

雲散 偶列塔 兒合巴

大雪 一克义速 我落巴

雪住 义速 擺巴

風定 撒兒克 擺巴

大風 一克撒兒克開思
滿天星 勝格都帖列我度合兒巴
雪行 偶列亞步巴
雪飄 乂逮撒禿彔巴
雪凍 乂逮阿兒巴
風响 那木汗撒兒克
急風 土兒汗撒兒克可力兒巴
白露 乂汗可澇允納巴
寒霜 克遁兀那巴
風息 撒兒克擺巴
土 石勞
山 襖喇
地 哈兒兒
山頂 襖喇禿落害
山嘴 襖喇合妝
坡 克的
澗 努喇
溝 速巴
嶺 打八
川 扯喇
路 莫兒
洞 肯對
城 合脫
堡 土喇
國 九路思

邊 兒貨
河 毋連
湖 腦兀兒
水 抹速
殿 哈兒什各兒
門 偶丹
椽子 坵利努你
泥 失喇八按
柱木 納

墩 合屯
海 一克苔頓
井 忽洞
氷 兀速
帳 乂赤兒
窗 喘計
磚尨 討廝合
石頭 扯勞
墻壁 克債

橋 可兒格
江 把汗苔頓
泉 十浪
宮 我兒都
房 格兒
檩木 坵利努陸
土坯 十伴兒
石灰 掣害
松樹 那喇素秣都

栢樹 哈兒哈 抹都

椿 五答 抹都

青楊樹 五郎素 抹都

杏樹 歸力素 抹都

都

草 頗不 素

另日 阿力我 都兒

百日 召我 都兒

天氣熱 滕格利哈勞 溫亭羅亭

榆樹 海喇素 抹都

桑樹 拾喇海酉 素抹都

桃樹 我陸素 抹都

沙菓樹 獨喇奈 抹都

棗樹 赤不合 抹都

後日 久吉達 我都兒

攺日 必什我 都兒

干日 敏按我 都兒

樺樹 忽素 抹都

柳樹 補兒哈 素抹都

梨樹 阿令麻 抹都

李子樹 五喇甲 汗那抹

核桃樹 如力 林都

前日 兀兒只 我都兒

每日 卜力我 都兒

萬日 土漫我 都兒

天氣冷 滕格利 慰團亭

羅孛

天氣黑 騰格利哈郎 古孛羅下

羅下

今日寒 額捏我都 兒魁團

溫孛 羅巴

三 古兒 半

六 主兒 宸

九 以素

三十 古氣

天氣暖 騰格利都喇 按孛羅孛

天氣涼 騰格利寫畱 溫孛羅孛

一 你個

四 迭兒 半

七 朶落

十 哈兒 八

四十 碟氣

天氣好 騰格利 賽因孛

今日熱 額捏我 都兒哈

二 火約 兒

五 他布

八 乃麻

廿 火論

五十 他備

六十 解喇

九十 也力

一萬 土漫

宰相 宰相兀 那言

巡按爺 敎訥 那言

道 道力 那言

副爺 副總兵 那言

老娘子 我只個 我克

哥弟 啞哈 丢

七十 打喇

一百 你個 召

萬萬 忒忒 黙

軍門爺 厮郎 那言

侯伯 侯伯 那言

總爺 總必 那言

爺 我不 于

伯叔伯嬸 哈不合 力良伯

姐姐妹子 我克 氣丢

八十 乃牙

一千 敏按

朝廷 太明 哈

都爺 都堂 那言

兵道 兵必 那言

戶部 戶部 那言

奶奶 我麻 個克

兒子 能可 于

女兒 我揩可于

官家女兒 哈不害

老婆子 奎路帖只克兒

瘸子 搗合浪

聾子 獨力

太醫 眼乞邦什

風子 鉄囊

回子 乂汙馬喇啞

衏衏 火岳利

女壻 苦力于

官家娘子 哈敦

禿子 哈着葢兒

疤個 把只

叔牙子 我麥帖兒

端公 卜

呆子 哈力無

達子 抹脂

把持 那獨氣

官家女壻 他不浪

老漢子 奎路

瞎子 所合見

禿舌 可力葢

和尚 喇八

師巫 五答暗

禿兒埰 葫母盧見

陰陽 五金參兒氣

頭 托羅害

頭髮 五素
眼 [illegible]都
牙 鼠都
頷 哭吳
指頭 葫蘆
脚 哭列
卵子 好見當
大便 卜合見
磕頭 抹見谷

耳 赤兎
鼻 哈八兒
舌 克列
膀子 木利
指甲 虎木速
奶頭 可可
陰戶 五毒戶
尿 捦伯
冠帽 哈伯兒兎 馬喇哈

眉 克木厥克
嘴 兀六兒
鬍子 撒汗
手 哈兒
肚 克的素
腎囊 我着害
陰毛 卜客
屎 把素
帶 哈見他兎不斯

圓領 一克千卒大碟燕
褲子 兀木都
襪子 我乂抹素
金段 哈兒哈兔討兒合合
綠布 腦暗不施
紅氈 五郎以四蓋
豹皮襖 什列孫呵喇速
狼皮襖 赤納阿喇速

帽 抹喇哈
靴 五秃兒
銼帶 補斯
遍地金 努能討兒合
改機 熟討兒合
白布 乂汗不施
貂鼠皮襖 卜喇安呵喇速
狐狸皮襖 虎捏干呵喇速
戰裙 合兒黑氣

衣服 碟燕
鞋 麻害
蟒衣 蟒龍
閃色花段 他討討兒
藍布 可可不施
青布 哈喇不施
梳子 撒木

篦子 速兒
脊子 哈兒兀
手帕 不兒傎
合托
雲州 老兒撒合托
長安嶺 擺言碟木合托
葛峪堡 小兒合托
托
常峪口 抹艾素採着

鐶子 賽磕
鉀子 他不氣
北京 大都合托
獨石 可可合托
赤城 乞青合托
滴水崖 插汗老四
趙州堡 插汗克卜兔
小白陽 插汗克兔合托
卜
青邊口 抹艾素採着

鏡兒 扯力
鬏髻 討兒召馬喇哈
宣府鎮城 伯言速木
馬營 可力帖愛合托
龍門城 哱羅合托
龍門所 所合兒合托
大白陽 插汗克卜兔合
羊房堡 五郎速兒兀抹

着
沈馬林兀藍採着
渡口堡哼羅土喇
懷安矮浪合托
深井堡哈喇兎腦兒
兎
岔道城速白言合托
四海冶甲哈速太
大同城反同合托

萬全右衛努揷合托
柴溝堡哼羅哈托
李信屯哈喇採着
萬全左衛伯林伯孫合托
東城克利合托
保安舊城孛羅哈托
延慶州可可老厮兎
靖胡堡擺合力
天城天城合托

張家口一克哈喇採着
西陽河哈不兎採着
蔚州兀力阿兎所孛兒
保安新城我喇老司
懷來城砍帖艾合托
永寧城苔喇合托
周四溝毋什克戸採着
陽和揷汗合托

新平堡（失納採着）
保平堡（馬頭兒採着）
平遠堡（孛羅土喇）

瓦窰口（孛羅莫利兎）
永家堡（虎不害採着）
白陽口（擺言採着）

鎮口堡（哈麻散採着）
鎮門堡（鉄木哈喇竪）
陽和後口（必寫氣採着）

鎮邊堡（哈兒運採着）
鎮川堡（兀灤採着）

弘賜堡（兀爛哈喇合托）
鎮羌堡（一克力採着）
助馬堡（倒甚採着）

大同左衛（揷兒合托）
大同右衛（失落合托）
威遠城（克老合托）

平虜城（努揷合托）
井平（也列哈必兒合托）
朔州（掣計合托）

應州（速不兒啞合托）
細米（那林合木）
粗米（荅喇哈木）

麥子（補大）
大米（禿禿啞）
豆子（補兒揷）

生肉 土奎米哈
爛肉 以吉撒米哈
馬肉 抹力米哈
鴨肉 腦各素你米哈
炒肉 好魯散米哈
煑的爛着 赤納只以把喇温
切鹿肉來 卜谷米哈客兒只赤以列

熟肉 孛孛速米哈
羊肉 合廳米哈
鹿肉 卜谷因米哈
兎肉 討來因米哈
乾肉 哈荅散米哈
切牛肉來 兀克論米哈客兒赤以列
割鷄肉來 乞恰米哈客兒只赤以列

硬肉 哈陶米哈
牛肉 兀克兒米哈
鵝肉 塔恰兒米哈
獐肉 阿喇兎米哈
醃肉 荅不迭喇散米哈
切羊肉來 合廳米哈客兒只赤以列
割鵞肉來 喇勞米哈客兒只赤以列

割兎肉來討賴米哈額客只以列
額客以列
割馬肉來抹力米哈
割牛胷來兀克論額朝額只客以列
割羊背來合臓兀义額哈客兒
拏肉來我吃米呵
阿赤喇必以碟素
拏水來我吃兀速阿赤喇必兀
拏飯來我吃卜喇呵赤喇以列以碟素
拏茶來我吃寓流
溫失喇兀速阿赤喇必兀
偷嘴吃虎喇海氣
花兒扯扯
杏兒兒列速
棗兒赤把阿
葡萄兀遵
核桃雜啞
栗子討來囚孛羅
松子撒木兒
榛子失
葱松克納
韭菜芥克兒

薤子 各哥素

芥菜 克赤我那

王瓜 失喇我文

甜瓜 俺苔秃襖文

黃酒 哈力氣

鹽 打不素

盔 都喇喇

紅盔 虎喇按都喇喇

盔簷 都喇喇賦起眞

蒜 撒林撒

蘿蔔 士見麻

冬瓜 兀不替襖文

茄子 把十喇

燒酒 哈喇力氣

油 討素

甲 忽樣

六瓣盔 只見尾按打喇秃都喇喇

明甲 吉列于忽樣

白菜 义汗那我

葫蘆 哈巴

西瓜 阿見十思

麪 五力見

梨 我力麻

燒餅 兀秃麻

明盔 吉列于都喇喇

皮甲 母失忽樣

遮䏶速鳥赤

弓稍努木因乞赤你

弓絃努木力可赤

絃扣可赤膩可赤見

火箭喇禿速木

邊箭孛赤速木

鏈子箭把個喇速木

鑌鐵箭孛見鐵木見速木

見速木

弓努木

樺弓栢迭速努木

線絃兀塔速可赤

弓佃子努木膩帖克

藥箭可禿速木

鈚子箭可禿速木

鑽頭箭我論速木

葫蘆頭箭孛羅禿速木

箭速木

弓腦努木膩塔速見

弓面子努木膩黑力克

快箭士見于速木

棒華思速木

鏨子箭手赤速木

叉子箭昂喇速木

艾藥頭箭小只母苦

薄頭 各朶利
箭扣 阿你
鎗頭 只荅因脫羅艾
回回腰刀 撒兒陶允都
鐮刀 哈都兀兒
刀靶 起駝喇把流兒
刀背 起駝喇母力
瓜 撒喇納十牢
砲 鉋

响簿頭 約兒各朶利
箭翎毛 速木膩郤度
鎗桿 只荅因抹速
鈍刀 抹喇荅起駝喇
刀尖 起駝喇兀軸兒
刀鞘 起駝喇因虧
鎚 哈魯喇
標杆 禿兀兒喇

箭桿 母竦
信子 速兒遊赤
長鎗 兀兒禿只荅
剪刀 克兒亦兀兒
雕刀 兀庫北起駝喇
刀仞 起駝喇因母兒
吞刀 把荅
鐵鞭 帖木兒北列
㮚子 孛浪

火鐮克帖
革
鴈翅板哈荅速
描金鞊阿喇孫住魯忽格肤
嚼鐶哈甲兒
兒
蒻子海氣
鐶錐石不角
鎗買荅

火石捕禿兀兒
後鞍橋蒯禿卜兒革
千金皮只淋
搭腦革只革赤
鐵角皮鐵克塔思麻
鐵鍬苦兒計
腰刀允都
劍火約兒巳兒太允都

前鞍橋額大都卜
光鞍橋影吉兒乂
墊屜枕塔兒麻
嚼子瓜宅
金椰瓢阿喇孫兀共完
鐙迭列
鋤扯林兒
鑇速克
旗起立

牌 克力氣
鞦 虎都兒亞
刀插 科論撒亞
扯撈 只羅
鷺鶖 兀合兒赤汗什包
鵶鶻 喇赴
鵰鷹 額利把來
地鵏 脫梁
抄鷄 努都六

鞍子 額默兒
轡 哈甲兒
肚帶 我浪
偏韁 膪不兒
鵃鵃 脫或勞溫
大鵬 華魯爲
鵏子 乞兒未
皂雕 哈喇他思
青莊 兀哈兒

鞘 克盡
撒袋 撒苔
鞭子 塔速兒
孔雀 脫兀思
海青 升或兒
黃鷹 哈兒赤艾
仙鶴 千
兔鶻 以忒骨
角鷹 葦卜兒骨

班鳩 苦徹巴
蝙蝠 把艾
鰍蝦 國力兒
促織 卜兒扎阿納
蜻蜓 可可鈌脉只革捏
蝸子 义牙
寒鴉 阿喇倘兀
鵓鴿 可各兒赤各捏
家鵲 乞苔留

喜鵲 撒只該
蠅子 暑抹温
蛾兒 黒兒伯該
馬蟻 失兒喇眞
瞎蟻 可可鐵力里温
蝎虎 各兒班只者革捏
老鴉 克列
魚鶯 义虎頻
公鷄 額列塔恰

雄雞 所那古兒敖
黄虫 五兒革
虮蜡 桶兒察
馬蜂 戳該
青蛇 可可抹害
蝦蟆 脉捏該
鳴鶻 失喇失小
蚊子 孛口納
鷲 喇芳

草鷄 額脉塔恰
牛 兀克兒
騾子 老撒
兎 討賴
虎 八兒思
狗 那害
去 額兒去
走 啞步
誰 堪賁

鴨子 那各素
羊 合賦
鹿 卜骨
獅子 阿兒思賴
豹 石列孫
驢 眼只個
坐 掃
你 赤
看 兀者

黄鼠 准卜喇
馬 抹力
麞 阿喇兎
象 扎案
猪 喇害
來 以列
睡 穩塔
我 必
認 塔賦

拏 把力
請 兀力
眞 兀念
出 哈兒
仁 阿力
智 兀哈禿
誠 稱
富 攏言
差 扎魯

吃 以的
好 賽因
假 忽單
跪 鎖于
義 我卜力夫
思 寫乞
敬 昆都列一
喜 攞牙兒
教 速剩

吽 刱荅
歹 毛
進 矮羅
拜 母兒谷
禮 脫羅
想 靦剌敦
貧 兀稿
笑 以撒
斬 匡千

重 細都
回 哈力
話 匹格
殫 苦兒荅
倡 倒喇
舞 把氣
說 克列
耍 那
哭 委喇
罵 哈喇
打 眼乞
罵奴才 散頂什
罵老漢子狗骨頭 只各言奎路
罵老婆子老養
漢 我克言禿路
罵漢子忘八 把喇散也麥惱害
罵小子狗雜種
罵老婆子養漢 把喇散火言力
我納瞶海納也乞
罵女子淫婦 把喇散大力海兎
罵婦人懶 毛甲里皓
罵漢子討吃鬼 把喇撒歸力乞

罵畜戾 五毒戶我合
罵胖老婆大戾 塔太他兒紅一克五毒戶扢

看著行人 兀著只苦膩啞步
叫南朝人 採

夏種田 塔喇塔力
冬打圍 兀迯阿巴喇
伺候着 苦兒徹

有勾當 你看委列必
和我說 的打克刎
夜深了 雪膩四旬利亭

羅卜
委用人 苦溫都塔
看着家 革兒兀者

仔細騎馬 納里喇只兀奴
怕馬驚 抹力我兒骨賽

矮因
不要跑馬 不忒盔打遁

拏着馬 抹力把里扎
慢着走 阿喇苦兒啞走
聽我的話 米膩兀各

所納思
休要惹人 卜忒盔苦文度喇喇

不要失了禮 卜脫盖脫 羅俺答 列額 都

歹事莫作 毛委列 孛力孛 麥的 巴

不要遲候了 卜忒蓋兀 荅汗以列 委力 必

小車兒 啞不晴 哈撒

窩鋪 邦

相极 义兒 計

不要生事 卜忒 蓋委

好事要行 賽因委列 哈喇啞步

凡事公道 阿力 巴是

不要候了 卜秃蓋 兀益

有事分付 扎刀 兒庫

騾車 老撒 哈撒

牛車 兀克兒 哈撒

戰車 擺力 哈撒

石碑 赤勞 拜

鋪面 忽丹獨 赤各兒

鼓 坑克 兒十

箏 啞秃 亞

琵琶 必 罷

琥珀詞忽兀兒

淨水阿力汗五素

塵土脫素

竈火土喇哈

碗俺押哈

茶酒鍾扯克掣

流水五彔速五素

污水下兒塔五素

鍋扎合

鍋蓋母兒克素

碟子他什

櫃子哈獨喇

放水兀速塔塔亞

開井苦都兀庫

風梔可兒個

燒火安兒土列

杓子食納哈

棹子捨列

武備志卷二百三十八

防風茅元儀輯

占度載

度 四十

四夷 六

衛三百八十四

朶顏衛　泰寧衛　建州衛

必里衛舊會典作兀里　福餘衛以上洪武間置　兀者衛

兀者左衛　兀者右衛　兀者後衛
赤不罕衛　屯河衛
安河衛以上永樂二年置　毛憐衛
虎兒文衛　失里綿衛
堅河衛舊會典有溫河　撒力衛以上永樂三年置
古賁河衛　右城衛　塔魯木衛
蘇溫河衛　斡灘河衛舊會典有灘納河
兀者前衛　卜顏衛　亦罕河衛
納憐河衛　麥蘭河衛　兀列河衛

雙城衛　撒剌兒衛　亦馬剌衛
斡蘭衛　亦兒古里衛　脫木河衛
卜剌罕衛　容陳衛　脫倫衛
嘉河衛　塔山衛　阿速江衛
速平江衛　木魯罕山衛　馬英山衛
土魯亭山衛　木塔里山衛　朶林山衛
兀也吾衛　吉河衛　福山衛舊會典作福三
劄竹哈衛舊會典有撒竹藍
肥河衛　哈温河衛舊會典作哈里河

木東河衛　撒兒忽衛

罕答河衛舊會典作忽荅河

劄童衛以上永樂四年置　阿古河衛

喜樂溫河衛　木陽河衛　哈蘭城衛

可令河衛　兀的河衛　哥吉河衛

野木河衛　納剌吉河衛　亦里察河衛

野兒定河衛　卜魯丹河衛　好屯河衛

喜剌烏河衛舊會典作喜速烏　考郎兀衛

亦速里河衛　阿剌山衛　隨滿河衛

撒禿河衛　忽蘭山衛　古魯渾山衛

阿資河衛　甫里河衛

苔剌河衛舊會典作納剌河　撒只剌河衛

阿里河衛舊會典作阿吉河　依木河衛

亦文山衛　木蘭河衛　朶兒必河衛

甫門河衛以上永樂五年置　納木河衛

童寬山衛　兀魯罕河衛　塔罕山衛

者帖列山衛　木興衛　友帖衛

牙魯衛　益實衛　剌魯衛

乞忽衛　兀里溪山衛　希灘河衛
弗朶禿河衛　阿者迷河衛　撒察河衛
斡蘭河衛　阿眞河衛　木忽剌河衛
欽眞河衛　克默河衛　察剌禿山衛
嘔罕河衛　阮里河衛　列門河衛
禿都河衛　實山衛　忽里吉山衛
莫溫河衛　薛列河衛以上永樂六年置
卜魯兀衛　葛林衛　把城衛
劄肥河衛　忽石門衛　劄嶺山衛

木里吉衛　忽兒海衛　伏里其衛

乞勒尼衛　愛河衛　把河衛

和屯吉衛　失里木衛　阿倫衛

古里河衛　塔麻速衛以上永樂七年置

木興河衛　木剌河衛舊會典作木束河

喜申衛　使坊河衛舊會典作使方河

甫兒河衛　亦麻河衛　兀應河衛

法因河衛　阿荅赤河衛舊會典作阿荅

古木山衛　葛稱哥衛以上永樂八年置

督罕河衛　建州左衛　只兒蠻衛

兀剌衛　順民衛　囊哈兒衛

古魯衛舊會典作古魯山　滿涇衛

哈兒蠻衛　塔亭衛　也孫倫衛

可木河衛　弗思木衛

弗提衛以上永樂十年置

斡朶倫衛永樂十一年置　哈兒分衛

阿兒溫河衛　速塔兒河衛　兀屯河衛

玄城衛　和卜羅衛　老哈河衛

失兒兀赤衛　卜魯禿河衛　可河衛
乞塔河衛　兀剌忽衛以上永樂十二年置
渚冬河衛　劄真衛　兀思哈里衛
忽魯愛衛以上永樂十三年置　吉灘河衛
亦馬忽山衛以上永樂十四年置　阿眞同眞衛
亦東河衛　亦迷河衛以上永樂十五年置
建州右衛　益實左衛　阿塔赤衛
塔山左衛舊會典作塔山前
城討温衛城舊會典作成以上俱正統間置

寄住毛憐衛（此下正統以後續置）　可木衛
失里衛　失木魯河衛　忽魯木衛
塔馬速衛　失列木衛　吉灘衛
和屯衛　禾屯吉河衛　亦失衛
亦力克衛　納木衛　弗納河衛
忽失木衛　兀也衛　也速倫衛
巴忽魯衛　兀牙山衛　塔木衛
忽里山衛　罕麻衛　禾里吉河衛
引門河衛　亦里察衛　只卜得衛

塔兒河衛　木忽魯衛　木荅山衛

立山衛　可吉河衛　忽失河衛

脫倫兀衛　阿的納河衛　兀力衛

阿速衛　速溫河衛　納剌吉衛

撒剌衛　亦實衛　弗朶脫河衛

亦屯河衛　兀討溫河衛　甫河衛

剌山衛　阿者衛　童山寬衛

替里衛　亦力察河衛　哈里分衛

禿河衛　好屯衛　乞列尼衛

撒里河衛	忽思木衛	兀里河衛
忽魯山衛	弗兒秀河	没脫倫衛
阿魯必河衛	咬里山衛	亦文衛
寫豬洛衛	荅里山衛	古木河衛
刺兒衛	兀同河衛	出萬山衛
者屯衛	喜辰衛	海河衛
蘭河衛	朶州山衛	者亦河衛
納速吉河衛	把忽兒衛	鎮眞河衛
也速河衛	者刺禿衛	也魯河衛

亦里河衛
失里兀衛
斡朶里衛

禿屯河衛
者林山衛
波羅河衛

朶兒平河衛
散力衛
窖刺禿山衛

甫門衛
細木河衛
沒倫河衛

弗禿都河衛
者列帖衛
察札禿河衛

出萬河衛
者帖列衛
兀失衛

忽里河衛
大里綿河衛
兀刺河衛

愛和衛
哈刺察衛
卜忽禿河衛

沒倫衛
卜魯衛
以哈阿哈衛

TORONTO, CANADA M5S 1A4

速江平衛　兀山衛　弗力衛
失郎山衛　亦屯衛　木河衛
竹墩衛　河木衛　哈郎衛
歲班衛　失山衛　考郎衛
築屯衛　黑里河衛　古城衛
弗河衛　文東河衛　阿古衛
弗山衛　兀苔里衛　納速河衛
失列河衛　朶兒玉衛　兀魯河衛
弗郎罕河衛　赤卜罕山衛　老河衛

竹里河衛
也速脫衛
山芬衛
行子衛
吉眞納河衛
塔麻所衛
失刺衛
你實衛
阿乞衛

吉苔納河衛
阿木河衛
塔哈衛
兀勒阿城衛
法衛
布兒哈衛
卜忽禿衛
平河衛
台郎衛

者不登衛
顏亦衛此下年添設
弗曾納河衛
阿失衛
薄羅衛
亦思察河衛
撒里衛
忽里吉山衛
塞克衛

拜苦衛　所力衛　巴里衛
塔納衛　木郎衛　額克衛
勒伏衛　式木衛　樹哈衛
肥哈荅衛　盖于衛　英禿衛
乞忽衛　阿林衛　哈兒速衛
巴荅衛　脫木衛　忽把衛
速哈兒衛　馬失衛　塔賽衛
劄里衛　者哈衛　哏克衛
哈失衛　交枝衛　葛衛

艾芥衛　亦蠻衛　哈察衛

華出衛　卜荅衛　蜀河衛

禿里赤山衛　賽因衛　忙哈衛

所二十四

兀者托溫千戶所　哈魯門山千戶所

兀者揆野木千戶所　兀的罕千戶所

兀者穩勉赤千戶所　得的河千戶所

魚失千戶所　五年千戶所

兀者巳河千戶所　真河千戶所

兀的千戶所
屯河千戶所
哈三千戶所
兀者屯河千戶所
古賁河千戶所
五音千戶所
鎖郎哈眞河千戶所
兀者揆野人千戶所
敷荅河千戶所
兀禿河千戶所
可里踢千戶所
哈魯門千戶所
兀討溫河千戶所
兀者撒野人千戶所

站七

別兒眞站
黑龍江地方莽亦帖站

弗朶河站　亦罕河衛忽把希站

忽把希站　弗苔林站

古代替站

地面七

弗孫河地面　木温地面

埇坎河地面　撒哈地面

亦馬河哎東地面　可木地面

黑龍江地面

寨一

黑龍江忽里平寨

武備志卷二百二十九

防風茅元儀輯

占度載

度四十

四夷七

朶顔三衛考

三衛在大寧、都司北、曰朶顔、福餘、泰寧。其地在春秋爲山戎，秦爲遼西郡北境，爲奚契丹所據。東漢征敗之，其酋走匿松漠間。後魏之先，復居故地，號

庫莫奚、後屬契丹、名兀良哈、今猶仍其稱、元即奚都地、置大寧千戸所、國初置行都司及營州等衛、洪武十四年、封子權爲寧王、守北藩、時宋國公馮勝征納哈出、上諭令據大寧塞、分兵列戍、以控制之、至出內帑鈔、募民輓粟餉軍、勝遂築大寧寬河會州富峪四城、每師出、輒留重兵爲守、卒破降納哈出、二十一年、故元宗室遼王阿里失禮及朶顏諸酋、奏願內附、詔立三衛以居、自錦義歷廣寧至洮河、爲泰寧衛、以阿里失禮爲指揮使、答賔帖木

兒爲同知自黃泥窪踰瀋陽鐵嶺至開原爲福餘衞、以海撒男答爲指揮同知、自全寧抵喜峰近宣府、爲朶顏衞、以脫魯忽察兒爲指揮同知、各領部落、爲外藩、畜牧遷徙從其俗、靖難兵起、先襲破大寧、盡拔諸軍及三衞胡騎、挾寧王入松亭關、事平、招三衞奉職如高皇帝時、盡官其酋、與約歲再貢、衞毋過百人、其後屢告饑、許以馬易糧、小小入犯、璽書詰責、許以馬贖罪、比馬至、復償以布、其易糧者、上馬至十五石、絹三疋、邊爲之困、後乃以都督

劉江議、裁馬直半給布絹、是時寧王徙藩江西、都司及諸衛皆遷內郡、大寧地虛、三衛因竊據出沒塞下、外𠋣就中國而內通虜、永樂二十年、上北征阿魯台、曰虜恃兀良哈耳、必剪兀良哈、乃簡步騎五萬、令諸將分五道往、而身率兵邀其西走、五軍會、兀良哈果驅馬牛羊車輛西走、陷澤中、上麾兵蹙之、斬首數百級、相蹂躪死者甚衆、已乘高望見寇衆復聚、乃分左右翼夾擊、而令甲士持神機銃、入深林中爲覆、曰寇至乃發、已寇突、而左右師馳

之走林中林中伏卒起虜驚走渡河大潰死傷略盡餘數百人躍馬走上曰此虜酋所居疾擊之追奔三十里蕩其巢而還三衛自是創復稍稍自歸上亦貰其罪待如初昭皇帝立更給福餘衛印并釋前所虜部酋帖格歹從指揮安出請也章皇帝初貢不時至邊將請討之詔飭部伍防守而已毋輕議兵宣德三年秋上大閱行巡邊駐蹕石門守將奏兀良哈萬衆侵邊已入大寧經會州將及寬河諸將咸欲擊之或請益徵兵上曰孽虜無能爲

也朕以鐵騎三千出其不意擒必矣遂決親征下
令選士三千人人二騎持十日糧夜銜枚出喜峰
口馳四十里昧爽至寬河距虜營二十里虜望見
我軍以爲乘障卒易與悉衆來戰上中分其騎爲
兩翼親射其前鋒三人殪之兩翼矢如注繼神機
銃疊發虜大潰走上以數百騎追之虜望見黃龍
旗知上親在也悉下馬羅拜生縛之斬其酋命諸
將搜山谷務窮虜巢忠勇王金忠者故韃靼名王
子也及其甥都督把台請自効上從之或言虜其

類也往必不反上不聽竟遣之忠與把台果大獲虜人馬牛羊數百至上命酒賜以金爵顧謂侍臣王者用人宜誠如朕昨懷疑聽人言將失二人必或言夷族叵測上曰漢用金日磾何不可耶時天子神武閑於兵士馬精強所任皆効力故一戰大克六年詔諭三衛獨其罪使自新其明年更給泰寧衛印以舊印奪於虜而福餘印亦以虜再失至正統元年再給睿皇帝初三衛復通虜酋脫懽及女直何塞下屢詔戒諭之三年春三衛酋阿魯歹

等以五百騎掠葭州爲邊兵破歸獨石守將楊洪邀之西凉亭生擒百戶乞麻里等奪所掠上命集兀良哈使臣於市戮示之隨諭都指揮安出等近邊臣屢擒盜邊者訊之皆爾部人爾其縛首惡來獻毋匿叛安出使指揮伯都哈孩等入貢具言其人已遠遁無從捕再勑索之其明年夏三衛酋歹都等言賞薄互市失利非文皇帝故事上因其使陛辭勑諭歹都文皇帝以爾通阿魯古歲徵爾馬三千匹贖罪爾俛首聽命朕實爾寬而妄意無厭

是速敗也其亟改圖不者將貽悔其秋楊洪復破其五百騎于白塔兒璽書褒洪五年使者易農具歸關吏阻之其酋以為言詔聽歸其明年福餘所部脫火赤完哈等以射獵為名掠邊關被擒其明年復掠遼東守將曹義擒其酋字台皆命磔于市其明年虜酋脫懽死子也先嗣益驁橫屢犯塞朶顏乘是愈擾邊然多不過百餘騎明年秋三衛乃並入寇命成國公朱勇率諸軍分道出喜峰口諸處都督同知楊洪出黑山東西齊舉並擊兀良哈

勇等渡梆河、經大小興州、過神樹至全寧、遇福餘逆戰敗之、次虎頭山及流沙、遇泰寧朶顏又敗之、洪至克列蘇、俘斬安出部賊、各奏功、自是三衛寢衰、然怨我刺骨、因通也先、導之入寇矣、而其朝貢中國如故、安出歹都言女直來侵、且修怨、詔戒止之、亦時時以庇刺暴掠聞、輒賜敕存慰、許急則避居近邊、十二年春、都御史王翺同總兵曹義巡塞外、至廣寧、兀良哈伏林中、義圍擊敗之、別將胡源出開原、集禮出寧遠、各有斬獲、褒賞翺等有差、十

此時方盡失、

四年、福餘泰寧結也先入寇、朶顏獨扼險不肯從虜、不得利、大掠二衛人畜去、二衛益衰、而朶顏獨強盛、竟與虜合、我是以有土木之變、嗣後三衛人貢往往雜入北虜使中、窺我遇北使厚、心不能無望、且以我虞虜也、故常挾虜爲重、以結婚迤北聳邊吏、盡沒遼河東西三岔河北故地、薊遼從此春春多事矣、景泰三年、三衛遣人言也先將以冬月往哈剌苀來召衛酋往議事、兵部尚書謙議也先貢使絕、而三衛使迺至、疑爲虜間、宜令邊臣嚴爲

備因條上防禦諸事詔從之五年泰寧都督僉事
革干帖木兒上書乞大寧廢城及甲盾謙復持不
可帝心難予城又重絕三衛懽乃用廷臣議遣譯
者諭之大寧城迫近塞不便射獵又炎暑恐生疾
疫非所宜居其去塞二百里任牧毋犯邊吏約甲
盾不爾吝寇至則給其明年革干帖木兒及朵顏
諸酋來朝乞犂鏵種糧及耕地自給詔予糧三千
石其明年入邊參政葉盛督軍破走之天順三年
虜酋孛來謀掠三衛詔諭革干帖木兒使修備設

急來告隨晉華千帖木兒爲左都督其明年華千
帖木兒死弟兀研帖木兒代領衆部落不附乃從
朶顏都督朶羅干請以其子脫脫孛羅爲都督僉
事領父職是時三衛多與孛來通貢使浮常額故
事貢道由喜峰口景泰末巳闌從獨石萬全右衞
入至是乃隨孛來使者俱入雲中邀厚賞我待之
如故仍戒邊臣毋盡納至成化元年酋孛來爲請
賞結三衛心詔諭孛來國家待四夷輕重有等成
憲具寸三衛違貢道舍東而西無誅爲幸其又何

厚焉其年復犯邊遣都督季鐸往諭至泰寧而還兵部劾鐸奉使無狀請逮治詔貸之泰寧衛酋隨請於塞下市牛及農具并乞蟒衣制勿與蟒其他聽與民交易其明年詔虜使毋通朶顏已又戒邊臣備朶顏通虜五年詔三衛賞貢外毋進海青兒鶻其後屢以馬市請兵部持不可至十四年命兵部侍郎馬文升和輯女直三衛而通事百戸王英嗾幸奄汪直使攘文升功三衛乘間申前請且欲改貢道從開原復以兵部議格而三衛亦要索無

已時大抵自天順後北虜諸酋反覆相殘蹂並陰結三衛伺我然亦不敢大爲寇而總兵梁銘頗以威名著弘治二年請增貢不許其後小小入邊或絕貢我輒嚴備至十年守臣張瓚楊友出塞燒荒掩殺邊釁遂起十七年朶顏通小王子入寇上御煖閣召輔臣議語在北虜考時朶顏部落益蕃累侵盜而諸部花當爲貴種花當次子把兒孫恃驍勇敢深入益爲中國患正德四年泰寧酋滿蠻率部落二萬餘欲附居塞下避北虜守臣以聞兵部

議許居故鎮安堡第戒邊臣毋縱虜內蹂從之其
後花當累請增貢且謂不得請則絕貢詔暫增令
歲後如故而花當請益堅我不能從乃遂通小王
子部落自點魚關毀垣入殺參將陳乾及指揮談
茂馬英等遣都督桂勇討之兵尚書王瓊建議諭
花當必以把兒孫償乾乃罷兵許貢花當言把兒
孫已遠遁請入馬贖殺乾罪瓊初持議堅後竟許
花當貢班師未幾復入寇參將魏祥全軍沒終正
德世不能討肅皇帝立都御史孟春言把兒孫修

貢謹又歸我人畜請予一秩詔予千戶給事中許
復禮謂不宜予事乃格是時把兒孫與小王子婚
屢誘虜入寇都督馬永禦之頗有斬獲孟春復請
毋惜一官以餌虜御史盧瓊疏罷之未幾把兒孫
死革蘭台爲都督革蘭台父革列孛羅花當長子
也早死把兒孫狡悍謀奪嫡然種人不附附革蘭
台至是乃得襲時嘉靖十年也革蘭台立隨入寇
漁陽諸小關皆殘破撫臣王大用頗有遠略欲厚
賂城其霧靈山不果革蘭台又乞晉秩大用持不

可屬虜酋阿堆哈利赤數殺掠建昌喜峰口太平諸塞御史連疏詆大用啓釁奪其官虜益張邊廢耕牧而朶顏亦益輕我二十年葦蘭台遂復求增貢不許時時暴塞下輒云結小王子旦夕入寇會虜自雲中深入太原邊臣恐因曰山海關諸邊連歲無警亦是酋功也宜予賞詔從之其明年復誘虜犯青山口內詔以侍郎胡守中往勦撫守中憸嗜利盜內帑金多又擅出塞盡伐遼金以來松木百萬自撤藩籬徧索富人舊將領金錢言官劾守

中論死西市巡撫徐嵩以阿事守中削籍已有發嵩乾沒狀者逮謫戍其明年總兵郤永出塞襲李家莊斬四十級李家莊者朶顏別部也善盜邊然不過大虜亦能盜虜馬每往輒呼我戍卒曰吾往盜馬耳無我虞也狡而善射虜追之輒入險不能過頗爲邊障是役後遂恨我往往合大虜爲梗而遼東塞亦以朶顏故連中虜我兵禦之互有勝敗二十七年華蘭台死子彰克襲故事三衛酋皆以貢時身受職闕下至華蘭台父子乃遣人代請我

不能詰頃之有庚戌之變虜時言這陽軍導我來
虜呼朶顔爲遼陽軍故云自是調邊兵入衛及移
戍薊無虛歲三衛滋勾引莫誰何三十年咸寧侯
仇鸞請征之樞臣趙錦督臣何棟議不可撤藩籬
引寇自近事遂寢其年冬誅逆酋哈舟兒陳通事
舟兒通事皆邊民爲夷酋幹堆板卜所獲更姓名
充貢使大爲虜諜先是虜謀犯京東舟兒爲言潮
河川可入比逼古北口復傳虜西還誤我畿甸爲
殘至是虜求開市舟兒爆搆其間何棟計擒之始

伏法其後楊博爲總督復購殺其首惡通漢夷稍戢三十八年虜把都兒十萬騎挾朶顏酋影克哈孩爲鄉導我諜多被殺虜遂潰墻深入督臣王忬誅死其明年影克勾把都兒犯一片石遊擊郭琥敗之四十二年糾東西虜二十萬由墻子嶺入大掠畿內督臣楊選誅死隆慶元年夷酋董忽力勾土蠻十萬入寇勢甚猖獗拆墻出至棒槌崖迷失道墜坑死無算語具虜考是後督臣譚綸總兵戚繼光協謀練兵增垣控制有方迄隆慶三衛奉職

TORONTO, CANADA M5S 1A5

稍謹虜亦無大舉邊恃少安衛制首泰寧次福餘而朶顏末今朶顏盛故以為首稱曰朶顏三衛云三衛皆勾虜而朶顏為甚大抵夷性喜偷剽善反覆虜衆至則逢之為導而貪中國賜予燕撫厚亦時時以虜信告我得預防故迫之則毆使為虜信之則墮其計善馭之則因用為間雖藩籬失而耳目猶在不能絕亦不可絕也其地東接海西西連開平北抵北海南逹薊遼俗與韃靼同其山曰馬盂廣袤千里以中峰形似故名產馬槖駝黃牛青

牛、瑪瑙、鵲、樺皮、白葡萄、

茅子曰吾嘗聞之葉少師云兀良哈之爲中國利害甚明也分闔建藩高皇之慮遠矣内徙於文皇非得已也干戈初戢障塞尚虚愛弟之請難裁征戍之勞在念權宜移置姑待後圖觀其次鳴鑾鎮有滅殘虜守大寧之諭彼何嘗遽割以資虜哉犂庭甫定榆木變興雄謨莫究遺憾可知章皇寬河之役威折奸萌假令乘勝長驅刈殘酋復舊疆善繼善述誰曰不宜顧上有雄略之主下無謨遠之

臣、後且并開平而失之、遂使要害藉於犬羊、而宣遠隔若胡越、禦戎之策、從茲絀焉、夫西河套而東大寧、失之皆我害也、然河套猶明知其奪於虜、而時圖恢復、乃大寧藉口於文皇職方氏、遂視若三衛之固有、無敢談及、故實莫稽、而傳譌日甚、可勝嘆哉、嗚呼、至哉斯言、篾以加矣

武備志卷二百二十九

武備志卷二百三十　　防風茅元儀輯

占度載

度四十二

四夷八

日本考

日本古倭奴國在東海中地分五畿七道三島又府庸國百餘大者五百里小者百里最強大桀黠漢滅朝鮮通使稱王者三十餘國其後天材雲尊

TORONTO, CANADA M5S 1A5

立累傳皆稱尊神武天皇立累傳皆稱天皇亦間
立女王時與中國通唐咸亨初改號日本元世祖
使趙良弼招之不至遣唆都范文虎將十萬兵往
征至五龍山暴風舟覆軍盡沒終元世絕不通國
朝洪武二年倭寇山東淮安明年再入轉掠閩浙
上遣趙秩語其王良懷爾能臣則來毋患苦吾邊
不能則善自爲備良懷言蒙古嘗使趙良弼好語
餂我襲以兵今使者得毋良弼後乎其亦將襲我
也欲刃之秩爲具言所以來宣國家威德耳豈狙

汝耶良懷氣沮乃遣僧隨秩奉表稱臣入貢上亦遣克勤仲猷二僧往諭然其爲寇掠自如瀕海郡縣迄無寧歲乃下令造海舟防倭德慶侯廖永忠請備輕舸以便追逐從之七年來貢無表文其臣氏久私貢並却之九年表貢語謾詔詰責之十三年再貢皆無表以其征夷將軍源義滿所奉丞相書來書倨甚命錮其使明年復貢命禮臣爲檄數而却之已復納兵貢艘中助逆臣胡惟庸惟庸敗事發上乃著祖訓示後世毋與倭通而令信國公

湯和江夏侯周德興分行海上視要害地築城設衛所摘民爲兵戍之防禦甚周倭不得間小小入與我軍相勝敗永樂元年王源道義遣使入貢上賜冠服文綺給金印道義稍捕獲諸島寇來獻賜賚甚豐封其山碑而銘之予勘合十年一貢八年道義死子源義持立遣使往封頃之我兵獻海上俘其首皆倭人羣臣請誅之上釋歸璽書下義持爾父畏天事大職貢不愆先烈之不圖而輕干上國爾罪在必討朕所以隱忍者未忘爾父之恭耳

銜其恩之義持奉表謝罪禮其使遣歸未幾復寇遼左都督劉榮大破之初榮偵倭至即伏兵望海堝而別遣奇兵斷其歸路倭中伏奔捕馘無孑遺當是時我方招來諸島夷絡繹海上倭乘爲欺詐瀕海復騷賴是捷遂戢論功封榮廣寧伯宣德七年以日本貢久不至命中使諭其王源義教明年來貢自後遞貢遞掠備嚴則貢得間則掠與之期不遵我亦取羈縻示寬大而已倭益肆無忌至焚官庾民舍縛嬰兒竿上沃以沸湯卜孕婦男女剖

視賭勝爲樂慘毒不忍言至成化時廷臣始有發
憤議却其貢者而竟格不行正德四年王源義澄
遣宋素卿來貢素卿者鄞人朱縞也逃入倭有寵
於其王易姓名充使其族人相與耳目爲奸利守
臣白發之禮臣恐失外夷心置不問素卿厚賂閹
瑾賜飛魚服遣歸嘉靖二年再奉使至是時國王
源義植孱諸島爭貢以邀利大内藝興遣宗設謙
道先素卿至俱留寧波故事夷使以先後至爲序
市舶中官賴恩墨素卿財先素卿宗設大忿相讐

殺戕指揮劉錦袁璡大掠寧波奪舟去巡按御史以聞禮臣仍右素卿以給事御史言乃下素卿獄論死沒其貲絕貢者十七年至嘉靖十八年其王源義晴復貢乞易勘合還素卿貲不許仍申約貢必如期舟三人百不者却勿受夷性婪違約如故內地奸豪往往與爲市不償直夷索逋急則恫喝官府以縱寇爲辭兵出則陰泄之倭速其去且樹德也如是者久之倭大恨言我挾王貲而來不得直何以歸報因盤據島中我亡命無賴及小民迫

於貪酷饑寒困苦者、咸相率從亂、東南之禍大作、於是朱紈以巡撫淛治之、紈日夜飭兵、嚴糾察、上章暴勢豪交通罪、奸謀稍解、紈竟為豪所中、自殺、賊益猖獗、三十一年、殘浙東、明年、犯太倉、破上海、崇德、嘉善諸邑、時王忬為巡視、忬經略摘發、頗有緒、旋移大同去、李天寵代、將則盧鏜、湯克寬、俞大猷、是時倭至無虛月、屯據柘林、川沙窪、青村、陸涇壩諸處、四出流剽、而柘林賊最劇、鏜戰孟宗堰、大猷戰金山衛、天寵合諸將兵、戰烏程縣之窯墩、皆

不利別將李逢時率山東兵戰新涇橋小勝隨大敗三十三年張經爲總督經前總督兩廣有威惠計調廣兵禦倭兵未集而工部侍郎趙文華以禱海至文華素貪緣大學士嵩貴幸顧指經經自以大臣位其上自重不爲下文華屢促出師經以兵機秘業已刻師期不告也文華遂劾經養寇并及天寵詔逮訊時經已與賊大戰王江涇破走之斬首千九百八十有奇進攻陸涇壩賊又敗之斬首二百七十有奇焚其舟三十餘艘倭大創業上疏

自理、不聽、竟論死西市、以周琉代、經胡宗憲代天寵、琉未幾去、以楊宜代、屬文華督察其師、倭來者益多、大衆掠江北、焚漕舟、文華盛集兵戰于陶宅、敗績、遂還朝、應天巡撫曹邦輔再戰再敗、惟蘇松叅政任環戰稍捷、賊別部自日照登掠贛榆、自上虞登掠高埠、皆不滿百人、官兵莫能禦、高埠賊轉掠浙西南、直破南陵溧水、橫行數千里、殺傷無算、至蘇州乃滅、諸將大猷等逐賊海上、頗有斬獲、而閩廣倭大至、三十五年、楊宜罷去、宗憲代、阮鶚代

宗憲文華復出督師時浙賊惟陳東最強徐海後
至與之合參將宗禮率所部河朔兵九百人與戰
於崇德三遇三克追踰橋橋陷兵潰禮死之賊進
圍鶚於桐鄉鶚固守不能拔乃解去而宗憲欲構
二賊乃遣人至海所若爲好語者東疑之宗憲則
厚賂海使執東自贖海許諾即計擒東及其黨麻
葉等百餘人以獻而自率其衆別營梁莊官兵遂
圍東巢盡殲其餘黨進攻海於梁莊海死別部據
舟山俞大猷攻之未下會夜大雪大猷督兵進賊

拒戰敗歸巢擁柵自固我兵縱火焚之斬首百四十餘級餘悉死巢中兩浙平其明年誅王直王直者徽人也嘯逋海上能號召諸夷治大船巢五島中奸商王滶葉宗滿謝和王清溪等共集衆與相署置倭之來皆直等導之宗憲欲招之乃迎其母妻至杭供具犒慰甚厚而先是鄞諸生蔣洲者上書督府言能說日本使禁戢諸夷毋內犯宗憲遣洲行以諸生陳可願副之至五島直邀入爲言日本方亂往無爲也誠令我輩得自歸無難倭矣遂

遣養子毛臣同可願還具白直語而傳送洲至豐後島其島主留洲稍爲傳諭諸島居二歲乃遣僧德陽及夷目四十人隨洲來入貢直亦許俱至而宗憲亦遣毛臣歸報直所以遊說百端至是直乃來御史王本固疏言不宜招直異議閧然直至覺有異乃先遣王滶入見宗憲曰吾等奉招而來謂宜信使遠迎宴犒交至也今行李不通而兵陳儼然公毋誑我乎宗憲曰國法宜爾毋我虞也與約誓堅苦直終不信曰果爾可遣滶歸宗憲立遣之

復以指揮夏正爲質、直乃使毛臣王漵守舟而身入見、頓首言死罪且陳其與洲戮力狀宗憲慰藉甚至、令居獄中俟命疏聞詔誅直、始宗憲本無意殺直、以本固爭之強、議者且謂其受直金欲貸其死、故宗憲懼、不敢爲請、直死、王漵毛臣殺夏正率餘衆據舟山、征之踰年乃解、三十八年、倭寇江北、分數道入、巡撫李遂馳至如皐、與賊遇白蒲、諸將言宜及其未定擊之、遂曰夫戰貴得地、賊方銳而我軍未嘗見大敵、即小挫、難復矣、約勒軍中毋得

言戰賊益進遂策曰賊分道入過如皋必且合合
則道有三自泰州逼天長鳳泗即皇陵驚最要自
黃橋逼瓜儀搖南都而梗漕次之若從富安而東
海濱荒涼擄掠無所得至廟灣絕矣乃吾得地時
也於是部諸將防遏令毋得過天長瓜儀而分兵
綴賊後賊果走廟灣遂欲以策困之通政唐順之
以視師至促戰死傷甚衆順之度不能克釋去遂
益合兵攻圍賊困甚欲遁副使劉景韶督兵焚其
舟賊救舟我兵水陸攻之大潰斬首八百餘級江

北倭悉平其寇福建者張甚連攻破寧德福清永
福諸邑巡撫阮鶚罷去王詢劉燾游震得相繼撫
閩無尺寸功宗憲檄叅將戚繼光往援時賊據寧
德之横嶼阻水爲營路險隘官軍坐守踰年莫敢
進繼光軍令嚴所部用命至則令軍中人持束草
塡河進力戰大破之生擒九十餘人斬首二千六
百餘級焚溺死者無算奪所擄三千七百餘人歸
乗勝勦福清牛田倭又破之繼光初至福清邑令
及父老請師期繼光曰吾兵疲且休矣俟緩圖之

賊偵者歸告不爲備其夜督兵行三十里黎明破其巢邑人尚未知兵出也繼光歸賊復肆四十一年攻陷興化總兵劉顯去賊一舍而軍不敢戰復命繼光往時賊方巢平海聞繼光至欲逃爲俞大猷所扼不得出繼光督軍薄戰大猷繼之因風縱火賊皆糜巢中無脫者支黨寇仙遊連江諸處盡討平之當是時微繼光幾無閩未幾廣東倭亦爲官軍所敗逃至甲子門將奪舟入海暴風盡溺得脫者僅二千餘留屯海豐俞大猷就圍之賊食盡

欲走副總兵湯克寬伏兵待之賊至伏發擒斬幾盡倭患遂息自東南中倭以來十餘年間中外騷擾財力俱詘生靈之塗炭已極倭亦大傷至盡島不返隆慶時海上逋寇曾一本等復稍稍勾引入犯閩粵我亦嚴爲備旋至旋撲非如嘉靖之季矣始倭盛時議者以市舶罷夷無所衣食故反宜開市如諸番叅將大猷以爲倭與諸番不同諸番產物多舶至而征之其利厚倭之市僅一刀一扇無他產可利也而又生禍端國初絕之今忍開之乎

且倭能苦我者以我陸而禦之主客反而勝敗分
也吾以海爲塹以舟爲家明風候嚴約束來擊去
追倭可創矣舍此不圖而輕與之市爲國家生事
後必悔之大猷習海上事後多用其畫日本稱王
者自原氏歷橘氏平氏以至秦氏即藤氏其秉政
者曰關白神廟初平信長爲關白雄鷙能御下有
秀吉者幼而賤勇蹻辯才販魚而醉卧樹下信長
出獵馬驚欲殺之以辯而免養爲義子更名森吉
每出戰無不摧信長遂據二十餘州殺其主而秀

吉以賞輕、頗怨望、信長恐其叛、乃令爲攝津鎮守大將、已而信長爲部將明智所弒、秀吉討平之、廢信長之子而自立、當是時、乃萬曆十四年也、至十七年、盡并六十六州矣、嚴刑以御衆、狡智以誘叛、故所嚮皆靡、亦以是失衆心、是年誘琉球不下、脅朝鮮、朝鮮遂入貢、次年將自朝鮮入寇、禁琉球弗我貢、恐以洩其事、琉球相鄭迵啓以聞、天子乃下詔責朝鮮、壬辰遂自釜山掠朝鮮、戊戌秀吉死、始底定、詳朝鮮考中、其地北跨朝鮮、南盡閩浙、其西

北至朝鮮也、自對馬島開洋、信宿至閩浙、順風、旬月至其主居山城、故稱山城君、山城之南爲和泉、又南爲沙界、沙界之東南爲紀伊、紀伊之西爲伊勢山城之西爲丹渡、左爲攝津、左之西爲攝摩、右爲但馬、右之西爲因幡、丹渡西爲美作、左爲備前、左之西爲備中、右爲因幡、右之西爲伯耆、美作之西爲備後之北境、出雲之南境、備後之西爲安藝、出雲之西爲石見、安藝石見之西爲山口、谷國卽古之周防州也、山口之西爲長門、關渡在焉、渡此

而西爲豐前其南爲豐後又其南爲日向豐前之西北爲筑前西南爲後筑後之南爲大隅大隅之西爲薩摩豐後東南懸海爲土佐爲伊豫爲阿波阿波相近懸海爲炎路土佐豐後之間爲佐加關薩摩之北爲肥後又其北爲肥前肥前西懸海爲平戶平戶之西爲五島北爲多藝爲伊岐極北則對馬島諸島皆有酋長山城君弱空名耳倭不禀其號令內相攻強則役屬而豐後最大每歲清明後至五月重陽後至十月常多東北風利入寇故

防海者以三四五月爲大汎九十月爲小汎其人寇多薩摩肥後長門三州人次則大隅筑前筑後博多日向豐前豐後和泉諸島俗喜盜輕生好殺每戰必單列綏步爲蝴蝶陳前一人揮白扇爲進止木弓竹矢以骨爲鏃刀極剛利中國不及也男子髡頭斷髮黥面文身婦人披髮跣足間用履土氣溫煗宜禾稻桑麻産金銀琥珀水晶硫黃水銀銅錢白珠青玉蘇木胡椒細絹花布漆器扇刀劍鎧甲貢道故由寧波達於京

茅元儀曰、今我之禦倭者綦寥矣、然似寥而實疎、兵減於伍、將玩於法、器毀於敝、然猶可言也、唯是我之步卒不能當倭之利刃、倭之水鬬不能當我之戰艇、故先正謂禦倭者必禦之於海、設會哨之法、謹戰艘之修、所以事貴豫也、今防汛者以捕魚爲業、而舟楫帆檣敝者莫葺、缺者莫補、自失其險、釁將安弭、至於絕貢市杜私販、固萬年長策哉、然亦未盡然也、天地不能違人情而制道、聖王不能違人情而制治、我之利於倭者、一扇一刀、固遠物

之不貴倭之利於我者絲纊針磁乃資生之必藉貢市絕則私販通私販通則寇掠啓私販則姦民藏致勾引之隱禍譏察嚴致禁物之闌出貢市通則舍門戸之險延盜中堂均不可也而私販者日盛其將吏防閑適所以啓賄冒法而出必非良民冒法而入寄命人手故昔則敎之入寇今且敎之造船使彼之船與我等便彼之習船與我等巧勝負未可知也故不如稅販物藉商名嚴冒禁核往返收其什一而挈其綱領順其性欲而杜其侵凌

誠良法也、昔者肅皇帝之禁北虜馬市也、曰、再言者斬、今竟以貢市收五十年之奠安、制治因乎時耳、東南之禍、在於旦夕、主國是者、曷深長思哉、其地理語言嗜好寇術、特詳之左方、以告來者

武備志卷二百三十一

防風茅元儀輯

占度載

度四十二

四夷九

日本考二

茅子曰日本之地不甚廣而置道分州列郡甚夥蓋摹倣中華而侈言之者也語言嗜好不明則無以知其情舶船利器寇術不詳則無以制其變故

差次之

疆域津要附

譯語

嗜好

舶船

利器

寇術

疆域

畿內部 州五

山城大 大和大 河内大 和泉小 攝津大

右共統五十三郡

畿外部 道七

東海道 州十五

伊賀小 伊勢大 志摩小 尾張大 二河大 遠江大

駿河大 伊豆小 甲斐大 相模大 武藏大 安房中

上總大 下總大 常陸大

右共統一百一十六郡

東山道 州八

近江大　美濃中　飛彈小　信濃大　上野大　下野大

陸奥大　出羽大

右共統一百一十二郡

北陸道　州七

若佐小　越前大　加賀大　能登中　越中大　越後大

佐渡小

右共統三十郡

山陰道　州八

丹波大　丹後中　但馬大　因幡大　伯耆大　出雲大

石見小隱岐小

右共統五十二郡

山陽道 州八

攝摩大安藝大美作大備前大備中大備後大

周防大長門中

右共統六十九郡

南海道 州六

記伊大淡路小阿波大讃岐大伊豫大土佐中

右共統四十八郡

西海道州九

筑前大 筑後大 豐前大 豐後大 肥前大 肥後大

日向中 大隅中 薩摩中

右共統九十三郡

島二

壹岐小

對馬小

共爲驛四百一十四戸七萬餘課八十八萬

三千三百二十九

津要

國有三津皆商船所聚通海之江也西海道有坊津（陸摩州所屬）花旭塔津（筑前州所屬）洞津（伊勢州所屬）三津惟坊津爲總路客船往返必由花旭塔津爲中津地方廣闊人煙湊集中國海商無不聚此地有松林方長十里（名十里有百里）松土名法哥煞機乃廂先也有一街名大唐街唐人留彼相傳今盡爲倭也洞津爲末津地方又遠與山城相近貨物或備或缺惟中津無不有貿易用銀金銅錢憑經紀名曰乃鵩

依理、錢鑄天順永樂洪武樣自琉球高麗得之銀一兩、換三百三十三文、零用三文抵一分、總錢千稱一貫、每米一石、常價一兩、中國斛可三石、絹叚有花素、花者三四兩、素二兩、大紅七八兩、

譯語

天文

天 天帝

日 虛露

月 禿計

星 付泥

風 有朱 加前

雲

雨 挨迭

霧 吉利

雪 計伏六 攸計

霜 名末 辟蒲

時令

早 來運梭 梭發耀

晚 搖撒 田午

冷 二孛 水

明日 挨迷亞 先日

前日 阿多 堆

明日 挨戊 打俚 來

落雨 挨迷 付魯

夜 搖落

明 挨介 水

煖 挨撥 水

後日 亞撒 里

日暮 非故 路路

後日 來 挨殺核 阿耶俚

午 非路

暗 骨辣 水

今日 詐以呼雞 聲介喬

昨日 傑奴

今日 來 介阿 耶俚

地理

地
大様
禿智
海
烏彌
火
非

島名

山城
羊馬
失羅
筑後
職骨
骨
和泉
因字
米
肥前
非前
伊勢
衣舍

山
羊責
爺責
沙
何吉
大水
鄉
羊埋
俚
筑前
職骨
前
河內
茄懐
知
豐後
蓬哥
伊賀
衣加
日向
兄加

水
朋東
石
依水在
木古
江
打各
計
太和
野馬
多
豐前
孛前
攝津
子孥
因你
肥後
非爷
志摩
石馬

大隅 阿息 米
三河 迷茄 懷
炎路 山奴 計
伊豆 因慈
伊豫 伊右
武藏 木撒 暑
美作 迷馬 撒家
下總 什麼 倭散
備後 避臥

尾張 倭阿 里
遠江 拖多 彌
駿河 絲龍 攸
讚耆 三努 基
相摩 砂茄 彌
山口 郎周防羊 馬窟諸
備前 避然
備中 遊晝
若佐 懷加 柵

薩摩 撒子 馬
紀伊 乞奴 苦藝
阿波 挨懷 齊
甲裴 旣怡 苦藝
土佐 拖撒
安房 阿乞
上總 茄迷 倭撒
常陸
安藝 阿計

越前　日知前
長門　奴茄多
加賀　坑茄
但馬　噠什麽
近江　多島米
出雲　因字太
信濃　申阿農
伊岐　尤計
陸奥　話收

攝摩　法里馬
越後　日清谷
丹後　丹哥
佐渡　沙渡
伯耆　花計
飛彈　非大智
隱岐　和計
女島
多藝

越中　日晝
丹渡　丹台
能登　奴朶
因幡　奚奴白
美濃　米奴
石見　一生彌
上野　康子計
下野　什麽子計
出羽　迷外

宮島迩挨什麼　五島我島　男島賀什麼
小島科什麼　對馬島則什麼　連島卒頻什麼
種島他尼什麼　博多花聆達　竹島他討什麼
平戶　佐加關　三島客什麼

方向

東薰加　南迷南來　西義西
北尤兀俚　前日皆利婆　後吾失利

珍寶

金空揩尼　銀失落揩尼　珠他貢

錢 前移

黃銅 中若佐

紅銅 鶯更楷尼

水銀 明東楷尼

好銅錢 姚禮善尼

人物

皇帝 大利天王家里

官 大米鳥野雞

百姓 別姑常

公 翁知

大官 大大鳥野雞

婆 猶蒲翁如

父 阿爺

母 發發

兄 挨尼

嫂 阿尼尤尼

弟 阿多多

妹 亞尼多一没多

姊 亞尤

婿 完多

子 莫宿哥

姪 何義

女 莫宿眼

孫 阿奚胡來

丈人 乍多
丈夫 壽山
男子 何柰公姑
親眷 新雷
女婿 米哥
和尚 才老烏索
人
獨眼人 客皎闌鴻
我 何埋俚阿奴利

丈母 子多謬
婦人 倭家倒
後生 倭家達
姐夫 不哥述
僕 三三字郎
老實人 埋骨多
強盜 六宿鼻隨
你 撫哥了梭里
徒弟 加食難

叔 何治王官老前
老 禿古要个
孩 歪鼻
朋友 道門大聖滿門大帝
小廝 歪皆水
艱難人 胡柰故人門厥
瞎子 眉骨賴
誰人 搭梭
財主妻 斗島賣

生得好 眉眉月失 眉眉娩水

外甥 萌 哥

長子 難解 水

媳婦 嫌妙 報

長 弔

年少 華盖

主人 床杲 朶

生得醜 魯歪 失

聰明 力哥

貴 他介 水

賤 那塑 羊檗

富 烏多 哥

貧 聰東 旦

乞丐 寬需 計

好淫 梭羅

年紀 一故 多

麻子 莫入 骨水

村 孫

拐 科水 非計

賊 陸宿 人

人事

耍 坡木 水

不要 依也

立 達子

等待 埋祖
巳
亂說 思量骨多莫 話介反俚
不送 何埋解 邵賣
病 羊埋 依子
䠶 因彼 計
去 漫陀羅獺 俚旦多
來 何耶俚 吉人
回來 慢慢的 耶俚

眠 羊達路 鳥將卒
拿去 未底 于古
嬉 挨核 蒲
揖
罟 鳥論羊埋水 鳥鑾爺計
在 何故伊虜 何打路
便來 羊伴地何耶 俚慢陀的如
便去 容路

拿來 未低吉反 俚未得哥
相擾 括計 括盆
看 覓見 迷路
坐 移路阿 將棱
罵 寛彼計乃俚 話鸞腿皮
睡 容路
不在 論速 持踈
快來 發下何耶 俚法古

送與我 面皮

出去 一二 計

喜 一啜水咷 羅打步

飲 那暮

喫 何賣 利

走 法古

借 朕路 各夾

唱 嘔夫

教 何水 尤路

愛惜 搖落 打滿

前行 殺雞 倭

說話 未納恐 打俚

獨樂 哥賣

安排 蘇路

快去 法古 計

買賣 烏禮 加

莫怪 哥面 乃禮

喫酒 麻黑 殺雞

怕 倭疎 路路

行 挨龍 門

怠慢 雞利骨多 罵山奴

羞愧 番助山 水水

不來 末旦盧 買矢

打人 生亞達 達个

不喫了 禁哥

多喫酒 何賢 鼻旦

那里去 陀姑一 移姑

添　所有　路路

賣　烏路　無六

痛　一軭　水

遊　西孫　步

殺　其奴瞎　咀郎

害　天

肚　饑勳大　胡路水

打　子

醉　邀帶

行路　的益　瘏滅

叫人　多奴

起身　倭達　的援

還了　諸也　數

請人　家那　攊多

不賣　烏魯　賣加

哭　乃古

有情　亞姊　吉乃

換　皆賀

曉得　个个僄　打夫火

老實　說話員多　溢多

多多　喫了前行　哥

不曉得　措頼路　不失打

慢慢的　買得　買得

恁麼　難烏　禮在

多少　一故　頼介

無情　亞姉吉　乃乃水

無工夫　一孫　獬水

怪 發頹旦 多堅固
喚 加右
買 加利
寫字 加計

身體

耳 眉眉
眉 賣
心 个个
髮 措撻 夾迷

死 身大
笑 歪罷
輸 埋計 打利
口 胃上
手 鉄
頭 客成
肚 頹 發頹

腫 刺大
活 吉打
傷寒 雜骨
鼻 發奈
足 挟身
鬚 薰計
指 尤皮

爪 李腿

齒 法

器用

小刀 唐過乃空 荅打乃

刀柄 脫介 俚

盒子 剛白 哥

砂石 揩路 依水

薄紙 沃蠻 子

厚紙 沃速 水

鑰匙 坑其

中刀 歪計 柴需

甲 大買 路

紙 揩袂 加迷

筆 粉地

扇 黃旗

船 浮泥

鑊 雜皮

大刀 閭中撻 打奈

弓 油米

硯 孫助俚 尊力子

墨 疎煤

鎖 哥利 素

針 快利 法利

磨刀石 依水

泥銅扇 法古黃旗

等子 發介哩

酒盞 晒加藤計

銀硃 失祿荖措水

麝香 射哥

木香 木哥

沉香 沉哥

酒瓶 哭笋昆皮

衣服

箒 花雞

小箱 法哥

鋸 拿剛繫利

鏡 坑皆彌

漆 鳥論水

傘 隔落隔灑

筋 法水

梯 課水飛計

泥金扇 空措泥黃旗

硯箱 孫助利法哥

碟 灑賴沙賴

梳 麻骨賴埋骨賴

蓆 不奴

盤 何水雞

碗 倭吉貼灣

香 宜哥

衣服 乞麻俚

箬帽 搖婆俚

手巾 達昂個

被 伏思麻

飲食

茶 解素

燒酒 膈辣驪箕

飲酒 驪加乃

醬 彌沙

靴 骨都

錦 歪帶

綿布 木棉

酒 驪箕

老酒 福祿驪

鹽 失河收河

米 科眉科眉

鞋 水托里失其里

氈衫 迭奴

夏布 奴奴掃

白酒 明東驪箕

飯 容黍

喫飯 容黍阿羅

油 挨蒲頼

大麥烏蒙崎　小麥柯蒙崎　穀暮米倭米

羹水路　荳磨米　肉恕恕

筍乾大吉糯古　醬瓜可羅米糯

花木

杉松計　檜去那雞　松埋止

梅面婆水　芥葱辣木　菜奈

瓜烏埋　麻莫入骨水　茄子乃沈皮

鳥獸

牛胡水　狗意奴　猪豕豕

雞 抓泥掇地泥環多禮　鵝 解加　馬 烏馬

魚 遊河　解 措泥　蝨 失辣水

羊 羊其　鼠 眠助米

數目

一 丢多子丢微吅多　一箇 个利　二 扶達子丢吅多

三 畓子倏吅多　四 學子搖搖做　五 意子子難難多

六 後子　七 乃乃子　八 效子

九 個個乃子　十 多　十一 多多丢達子

五十 大　百 法古　千 借一貫

萬 慢亦
適用
有 挨路迷路
極好 明哥多
小 發飾
遠 多倈
短 迷加
厚 挨卒水
破 羊鈸里里

無 乃
不好 出無乃
少 素古乃水
近 的個
細相 快太
薄 溫卒水
不是 松山乃係

好 高高的姚鎖盧
大 加小思姑奈何計
多 快都河河水
瘦 牙十大
朽 骨飾路
歪貨 不高歪賴水
要緊 馬多合子

緩 慢大 慢大

未 慢大

嗜好

無用 設計

香 于牌 水

多有 何何 水

臭 骨篩 水

絲 所以爲織絹紵之用也蓋彼國自有成式花樣朝會宴享必自織而後用之中國絹紵但充裏衣而已若番船不通則無絲可織每百斤直銀五六十兩販去者其價十倍

絲綿 髡首裸裎不能耐寒冬月非此不煖常因匱乏每百斤價銀至二百兩

布 用爲常服無棉花故也

綿紬 染彼國花樣作正衣服之用

錦繡 優人劇戲用衣服不用

紅線 編之以綴盔甲以束腰腹以爲刀帶書帶畫帶之用常因匱乏每一斤價銀七十兩

水銀 鍍銅器之用其價十倍中國常因匱乏每百斤賣銀三百兩

針 女工之用若不通番船而止通貢道每一針價銀七

分

鐵鍊 懸茶壺之用倭俗客至飲酒之後啜茶啜已即以茶壺懸之不許着物極以茶為重故也

鐵鍋 彼國雖自有而不大大者至為難得每一鍋價銀一兩

磁器 擇花樣而用之香爐以小竹節為尚碗碟以菊花稜為尚碗亦以葵花稜為尚制若非觚雖官窰不喜也

古文錢 倭不自鑄但用中國古錢而已每一千文價銀四兩若福建私新錢每千價銀一兩二錢惟不用永樂開元二種

古名畫 最喜小者蓋其書房精潔懸此以為清雅然非落款圖書不用

古名字 書房粘壁之用廳堂不用也

古書 五經則重書禮而忽易詩春秋四書則重論語學庸而惡孟子重佛經無道經若古醫書每見必買重醫故也

藥材 諸味俱有惟無川芎常價一百斤價銀六七十兩此其至難至貴者也其次則甘草每百斤二十金以為常

氈毯

馬背氈 王家用青官家用紅

粉 女人搽面之用

小食蘿 用竹絲所作而漆飾者然

惟占之取若新造則雖精巧不喜也小盒子亦然

漆器 文几古盒硯箱三者其最尚也盒子惟用菊花稜圓者不用

舶船

日本造船與中國異必用大木取方相思合縫不使鐵釘惟聯鐵片不使麻筋桐油惟以草塞罅漏而已名短水草費功甚多費材甚大非大力量未易造也凡寇中國者皆其島貧人向來所傳倭國造船千百隻皆虛誑耳其大者容三百人中者一二百人小者四五十人或七八十人其形卑隘遇巨艦

近有中國人以番舶之法令如

式造之非如捕矣

難於仰攻苦於犁沉故廣福船皆其所畏而廣船旁陡如垣尤其所畏者也其底平不能破浪其布帆懸於桅之正中不似中國之偏桅機常活不似中國之定惟使順風若遇無風逆風皆倒桅盪櫓不能轉戧故倭船過洋非月餘不可今若易然者乃福浙沿海奸民買舟於外海貼造重底渡之而來其船底尖能破浪不畏橫風鬬風行使便易數日卽至也凡倭船之來每人帶水四百斤約八百碗每日用水六碗極其愛惜常防匱乏也水味不

同海水鹹不可食食卽令人泄故彼國開洋必於五島取水將近中國過下八山陳錢之類必停船換水所以欲換者冬寒稍可耐久若五六月蓄之桶中二三日卽壞雖甚清洌不能過數日也海洋浩渺風濤叵測程不可計過山而汲亦其勢耳盥頮沐浴海水山水亦可用或云浴海水令人膚洌近訪之不然但黑肌膚而已倭奴有一秘法煮泉一二沸置之缸缶能令宿而不壞然亦不過半月久則不能也其至普陀必登者非換水亦非眞欲

焚香乃覘兵防虛實耳

利器

刀大小長短不同立名亦異每人有一長刀謂之佩刀其刀上又挿一小刀以便雜用又一刺刀長尺者謂之解手刀長尺餘者謂之急拔亦刺刀之類此三者乃隨身必用者也其大而長柄者乃擺導所用可以殺人謂之先導其以皮條綴刀鞘佩之於肩或執之於手乃隨後所用謂之大制又有小裁紙設機刀出長門號兼常者最嘉又有

作贄禮賀禮不拘大小名雖爲刀其實無用
上等曰上庫刀山城君盛時盡取日本各島名匠
封鎖庫中不限歲月竭其工巧謂之上庫刀其間
號寧久者更嘉世代祖傳以此爲上
次等曰備前刀以有血漕爲巧刀上或鏨龍或鏨
劍或鏨八幡大薩春日大明神天照皇大神官皆
其形著在外爲美觀者
如匠人製造之精不論刀大小必於柄上一面鐫
名一面刻記字號以爲古今賢否之辨鎗劍亦然

鳥銃原出西番波羅多伽兒國佛來釋古者傳於豐州造鳥銃一門價二十餘兩用之奇中別州無此妙

制火藥亦得眞傳用梧桐燒炭爲領次取䤈硝滚水煑過三次硫黄擇明淨者爲勻每銃用藥二錢多彈遠中四季各有加減之方一銃總核三彈橫直分發皆秘法也

寇術

倭夷慣爲蝴蝶陣臨陣以揮扇爲號一人揮扇衆

皆舞刀而起向空揮霍我兵倉皇仰首則從下砍
來又爲長蛇陣前耀百脚旗以次魚貫而行最強
爲鋒最强爲殿中皆勇怯相參賊每日雞鳴起蟠
地會食食畢夷酋據高坐衆皆聽令挾冊展視今
日刼某處某爲長某爲隊隊不過三十人每隊相
去一二里吹海螺爲號相聞即令救援亦有二三
人一隊者舞刀横行薄暮即返各獻其所刼財物
毋敢匿夷酋較其多寡而贏縮之每擄婦女夜必
酒色酣睡刼掠將終縱之以焚煙燄燭天人方畏

其酷裂而賊則抽去矣愚詒我民勿使邀擊專用
此術賊至民間遇酒饌先令我民嘗之然後飲食
恐設毒也行衢陌間不入委巷恐設伏也不沿城
而行恐城上拋磚石也其行必單列而長緩步而
整故占數十里莫能近馳數十日不爲勞布陣必
四分五裂故能圍對營必先遣一二人跳躍而蹲
伏故能空竭吾之矢石火砲衝陣必伺人先動動
而後突入故乘勝長驅戰酣必四面伏起突遶陣
後故令我軍驚潰每用怪術若結羊驅婦之類當

先以駭觀故吾目眩而彼械乘慣雙刀上誑而下反掠故難格鈀鎗不露竿突忽而擲故不測弓長矢巨近人則發之故射命中歛跡者其進取也張揚者其逃遁也故常橫破舟以示遁而突出金山之圍造竹梯以示攻而旋有勝山之去將野逸則逼城欲陸走則取棹或爲穽以詐坑或結稻桿以絆奔或種竹簽以刺逸常以玉帛金銀婦女爲餌故能誘引吾軍之進陷而樂爲吾軍之邀追俘虜必開塘而結舌莫辨其非倭故歸路絕恩施附巢

之居民、故虛實洞知、賞豐降虜之工匠、故器械易具、細作用吾人、故盤詰難、向導用吾人、故進退熟宿食必破壁而處、乘高而瞭、故襲取無機、間常一被重圍矣、餌以僞誠而逸之、或披蓑頂笠沮溺於田畝、或雲巾紵履蕩遊於都市、故使我軍士或愚而投賊、或疑而殺良、江海之戰本非其長、亦能聯虛舟張弱篷、以空發吾之先鋒、捐婦女遺金帛、以彌退吾之後逐、凡舟之裾墻左右悉裹布帛被褥而濕之、以拒焚擊、交鬨間或附蓬而飛越、卽雷震

而風靡矣寇擄我民引路取水早暮出入按籍呼名每處爲簿一扇登寫姓名分班點閘真倭甚少不過數十人爲前鋒寇還島皆云做客回矣凡被我兵擒殺者隱而不宣其鄰不知猶然稱賀

TORONTO, CANADA M5S 1A4